

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ



- للشَّاعِرَةِ الْإِيرَانِيَّةِ بَرُوينِ اعْتَصَامِي.

- لِمَنْ هَذَا الْبَيْتُ؟

این خانه برای کیست؟ برای شاعر ایرانی پروین اعتصامی است.

## دوره درسهای کلاس هفتم

مراجعة دروس الصف السابع

### المُعْجَم لغت نامه

سنة دراسية: سال تحصیلی  
مراجعة: دوره

بسيط: ساده  
ثامن: هشتم



خوش آمدید به کلاس هشتم

سلام بر شما ای دانش آموزان

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطُّلَابُ:  
أَهْلًا وَسَهْلًا فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ;  
كَيْفَ حَالُكُمْ؟ **حالتان چطور است؟**  
السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مَبْرُوكَةٌ.  
الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ.

سال تحصیلی جدید مبارک

خدا را شکر برای اینکه همانا شما می توانید عبارتهای ساده را بفهمید.

### الثَّمَرِينَ الْأَوَّلُ

سخنان حکیمانه زیر را بخوانید سپس ترجمه ناقص را کامل کنید.

١. الْعَالِمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ.

دانشمند بدون عمل، مانند درخت بدون **میوه** ..... است.

۲. مُجَانَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ.

..... **همنشینی** با دانشمندان عبادت است.

۳. رِضَا اللَّهِ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ.

..... **پدر و مادر** است.

۴. تَقَدَّرُ سَاعَةٌ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.

..... ساعتی اندیشیدن، از عبادتِ **هفتاد** سال بهتر است.

۵. الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ.

..... مؤمن، کم حرف و **پرکار** است.

۶. آدَبُ النَّوْمِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ.

..... ادبِ آدمی بهتر از **طلای** اوست.

• حدیث اول تا پنجم از پیامبر اسلام ﷺ و حدیث ششم از حضرت علی عَلِيٌّ است.

## التَّمَرِينُ الثَّانِي

سخنان حکیمانه زیر را بخوانید، سپس ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ.

الف) تنهایی از همنشین بد بهتر است.  ب) وحدت از پراکندگی بهتر است.

۲. النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ عِبَادَةً: النَّظَرُ فِي الْمُصْحَفِ وَ النَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ وَ النَّظَرُ

فِي الْبَحْرِ.

الف) نگاه به سه چیز عبادت است: نگاه به قرآن، نگاه به چهره پدر و مادر، و نگاه به دریا.

ب) نگاه به چند چیز پرستش است: نگاه به مصحف، نگاه به صورت والدین، نگاه به دریا.

۳. الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.

مسلمان کسی است که مردم ...

الف) از زبان و دستش سالم بمانند.  ب) از زبان و دستانش راضی باشند.

۴. سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَةِ.

الف) سلامت جامعه در مدارا کردن است.  ب) سلامت زندگی در مدارا کردن است.

۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

الف) دست خدا با جماعت است.  ب) یاری خدا در همبستگی است.

٦. إِذَا مَلَكَ الْارْذَلُ؛ هَلَكَ الْفَاضِلُ.

الف) هر وقت پستی حاکم شود؛ فضیلت را نابود می‌کند.

ب) هرگاه فرومایگان به فرمانروایی برسند؛ شایستگان هلاک می‌شوند. 

٧. مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.

الف) هرکس دشمنی کاشت؛ زیان درو کرد.  ب) هرکس بدی کاشت؛ پشیمانی درو کرد. 

• حدیث اول تا سوم از پیامبر اسلام ﷺ و حدیث چهارم تا هفتم از حضرت علی عَلِيٍّ است.

### التَّوْبَةُ الثَّلَاثُ

● ترجمه کنید.

١. هَذَا الشَّاعِرُ، إِيرَانِيٌّ، **اين شاعر، ایرانی است.**
٢. هَذِهِ الطَّيْبَةُ، نَاجِحَةٌ، **اين دكتر، موفق است.**
٣. ذَلِكَ اللَّاعِبُ، فَائِزٌ، **آن بازیکن، برنده است.**
٤. بَلَكَ الْكَاتِبَةُ، عَالِمَةٌ، **آن نویسنده، دانشمند است.**
٥. هَذَانِ الْبَائِعَانِ، شَاكِرَانِ، **این ۲ فروشنده، شکرگزار هستند.**
٦. هَاتَانِ الْبَيْتَانِ، صَابِرَانِ، **این ۲ دختر، صبور هستند.**
٧. هَؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءُ، وَاقِفُونَ، **این دوستان، ایستاده اند.**
٨. أَوْلِيَّتُكَ الْأُمَهَاتُ، جَالِسَاتُ، **آن مادرها، نشسته اند.**

با توجُّه به تصویر پاسخ کوتاه دهید.



أَهَذَا قَمِيصٌ أَمْ سِرْوَالٌ؟ **قميصٌ**



مَا هَذِهِ؟ **نافذة**



لِمَنْ هَذَا الْبَيْتُ؟ **أبروین**



أَيْنَ جَلَسَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟  
**على الأرض**



كَمْ عَدَدُ الْأَحْجَارِ؟  
**إثنان** أحجار



مَنْ هَذَا الشَّاعِرُ؟  
**هذاسعدی**

## التَّعْرِينُ الْخَامِسُ

زير هر تصوير، تعداد آن را به عربی بنویسید.

(واحد / اثنان / ثلاثة / أربعة / خمسة / ستة / سبعة / ثمانية / تسعة / عشرة /  
أحد عشر / اثناعشر)



اثناعشر



عشرة



خمسة



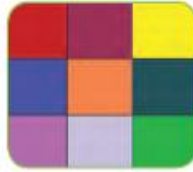
واحد



أحد عشر



أربعة



تسعة



ثلاثة



ثمانية



سبعة










اثنان



ستة

● ترجمه درست را انتخاب کنید.

۱. أَنَا مَا زَجَعْتُ إِلَى بَيْتِي.  
 من به خانه ام باز نگشتم.   من به خانه برگشتم.
۲. أَنْتِ فَعَلْتِ وَاجِبَاتِكَ.  
 تو تکالیف را انجام دادی.   تو تکالیف را انجام می‌دهی.
۳. أَنْتِ غَسَلْتِ مَلَابِسَكَ.  
 تو لباس را شستی.  تو لباس‌هایت را شستی. 
۴. هُوَ لِحَبِّ مَعَ صَدِيقِهِ.  
 او پیش دوستش بازی می‌کند.  او همراه دوستش بازی کرد. 
۵. هِيَ طَرَقَتْ بَابَ بَيْتِهَا.  
 او در خانه‌اش را کوبید.   او در خانه‌ای را می‌کوبد.
۶. نَحْنُ ذَهَبْنَا إِلَى صَفْنَا.  
 ایشان به کلاس‌هایشان رفتند.  ما به کلاس‌مان رفتیم. 
۷. أَنْتُمْ نَصَرْتُمْ أَصْدِقَاءَكُمْ.  
 شما دوستان را یاری می‌کنید.  شما دوستانتان را یاری کردید. 



## التَّمْرِينُ السَّابِعُ

• ترجمه کنید.

۱. اَنْشُنْ كَتَبْتَنُّ دَرَسَكُنْ. **شمارستان رانوشتید.**
۲. اَنْشَمَا دَكْرْتَمَا صَدِيقَكَمَا. **شماردوستتان رایادکردید.**
۳. هُمْ رَعَعُوا اَيْدِيَهُمْ. **آنها دستشان را بالا بردند.**
۴. هُنَّ وَصَلْنَ اِلَى غُرَفَتِهِنَّ. **آنها به اتاقشان رسیدند.**
۵. هُمَا قَرَبَا مِنْ قَرَبَتِهِمَا. **آنها به روستایشان رسیدند.**
۶. هُمَا وَجَدَتَا مِفْتَاحَهُمَا. **آنها کلیدشان را یافتند.**

## التَّمْرِينُ الثَّامِنُ

• عبارتهای مرتبط دو ستون را با خطی به هم وصل کنید.

فاطمه	سمیره
السَّلَامُ عَلَیْكَ.	صَبَاحَ النُّورِ.
صَبَاحَ الْخَيْرِ.	هُمَّ جَالِسُونَ هُنَاكَ.
كَيْفَ حَالُكَ؟	اِسْمِي سَمِيرَةٌ.
مَا اِسْمُكَ؟	وَ عَلَیْكَ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللّٰهِ وَ بَرَكَاتُهُ.
هَلْ اَنْتِ مِنَ الْعِرَاقِ؟	مَعَ السَّلَامَةِ، اِلَى اللِّقَاءِ.
اَيْنَ اَسْرَتُكَ؟	اَنَا بِخَيْرٍ.
فِي اَمَانِ اللّٰهِ.	لَا؛ اَنَا مِنَ الْكُوَيْتِ.

### التَّمْرِينُ التَّاسِعُ

جاهای خالی را با کلمه مناسبی از داخل پرانتز پر کنید.

(أسود/ أبيض/ أحمر/ أزرق/ أخضر/ أصفر)



العنبُ الأسود



الرمانُ الأحمر



التفاحُ الأخضر



البحرُ الأزرق



الصحابُ الأبيض



الوردةُ الأصفر

### التَّمْرِينُ العَاشِرُ

نام روزهای هفته را به ترتیب در این برنامه هفتگی بنویسید. دو کلمه اضافه است.

(الخميس/ السبت / الجمعة / الإثنين / الأربعاء / الأحد / الثلاثاء)

اليوم ..	السبت	الغربية	الرياضة	الفارسية
اليوم ..	الأحد	الرياضيات	العلوم التجريبية	التربية النائية
اليوم ..	الاثنين	العلوم الاجتماعية	تعليم القرآن	التفكير و أسلوب الحياة
اليوم ..	الثلاثاء	العلوم التجريبية	الرياضيات	العمل و التقنية
اليوم ..	الأربعاء	الإنجليزية	الإملاء	الثقافة و الفن

۱- دانشجای نام دروس به زبان عربی از اهداف این کتاب نیست.

## التَّمْرِينُ الحَادِي عَشَرَ

نام هر فصل را بنویسید.



الرُّبِيعُ      الصَّيْفُ      الخَرِيفُ      الشِّتَاءُ

## التَّمْرِينُ الثَّانِي عَشَرَ

الف) کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. = ، ≠

أُمٌّ = والدَةٌ	بَيْتٌ = مَنْزِلٌ	حَزِنٌ ≠ قَرِحٌ
ذَهَبٌ ≠ رَجَعٌ	أَبٌ = وَالِدٌ	خَلْفٌ = وَرَاءٌ
عَدُوَانٌ = عَدَاوَةٌ	كَبِيرٌ ≠ صَغِيرٌ	قَرِيبٌ ≠ بَعِيدٌ
جَمِيلٌ ≠ قَبِيحٌ	بُسْتَانٌ = حَدِيقَةٌ	أَمْسٌ ≠ غَدٌ

ب) کلمات متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید.

قليلٌ    بدايةٌ    تحتٌ    غاليةٌ    كثيرٌ    فوقٌ    آخرٌ    سوءٌ  
حُسنٌ    يمينٌ    أولٌ    رخيصةٌ    حارٌّ    يسارٌ    باردٌ    نهايةٌ

قليلٌ ≠ كثيرٌ    بدايةٌ ≠ نهايةٌ    تحتٌ ≠ فوقٌ    غاليةٌ ≠ رخيصةٌ

آخرٌ ≠ أولٌ    سوءٌ ≠ حُسنٌ    يمينٌ ≠ يسارٌ    حارٌّ ≠ باردٌ

### التَّمْرِينُ الثَّالِثُ عَشَرَ

• کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟

۱. مَصَّعٌ □ مَكْتَبَةٌ □ مَدْرَسَةٌ □ مَلِكٌ ★
۲. شَعْرَةٌ ★ لَاعِبُونَ □ فَاعِلِينَ □ مُدْرَسَاتٌ □
۳. رَجَمَ □ خَافَ □ وَرَاءَ ★ نَصَرَ □
۴. رَجُلَانِ ★ حَدَائِقِ □ أَشْجَارِ □ قَوَائِكِ □
۵. هَرَبَ ★ هَذَا □ ذَلِكَ □ هَذِهِ □
۶. أَنَا □ وَرْدَةٌ ★ أَنْتَ □ هُمْ □
۷. صَوْرَةٌ ★ لِمَاذَا □ كَيْفَ □ مَنْ □
۸. وَقَعَ □ قَذَفَ □ رُبَّ ★ سَلِمَ □

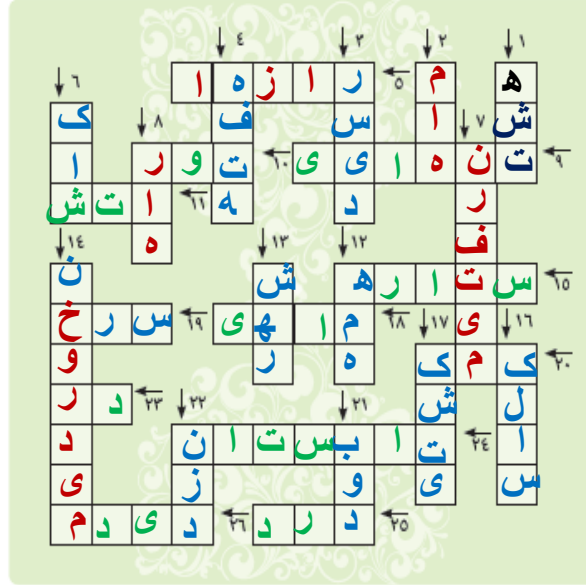
### التَّمْرِينُ الرَّابِعُ عَشَرَ

• گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. مِنْ مَلَائِسِ النِّسَاءِ وَ النِّبَاتِ:	□ الأُوْحَة □	★ الفُشْتَان
۲. قِيَمَتُهُ غَالِيَةٌ جِدًّا:	★ الذهب □	□ القَمِيص □
۳. عَدَدُ أَيَّامِ الأُسْبُوعِ:	★ سَبْعَةٌ □	□ تِسْعَةٌ □
۴. مَكَانُ الأشْجَارِ:	□ الفَلَّاح □	★ الحَدِيقَة □
۵. أُمُّ الأَبِ:	□ الجَدُّ □	★ الجَدَّة □

ترجمة این کلمات را در جدول بنویسید.

۱- كَمَانِيَّة	۲- شَهْر	۳- وَصَلَ	۴- أُسْبُوع	۵- أَسْرَار
۶- لَيْتَ	۷- مَا ذَهَبْنَا	۸- طَرِيق	۹- وَخَدَّة	۱۰- شَبَكَة
۱۱- نَار	۱۲- كُلَّ	۱۳- مَدِينَة	۱۴- مَا أَكَلْنَا	۱۵- نَجْم
۱۶- صَفَّ	۱۷- سَفِينَة	۱۸- سَمَكَة	۱۹- أَحْمَر	۲۰- مُسَاعَدَة
۲۱- كَانْ	۲۲- عِنْدَ	۲۳- بَاب	۲۴- صَيْفَ	۲۵- وَجَعَ
۲۶- رَأَيْتُ				



### التَّمْرِينُ السَّادِسُ عَشْرَ

این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

(حَقَائِبَ / يَوْمَانِ / واقِفِينَ / أحياء / حَرَمِينَ / مؤمنات / فائِزُونَ / ناجِحَات)

مثنى	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکثر
يومان	واقِفِينَ	مُؤمِنَات	حَقَائِب
حَرَمِينَ	فائِزُونَ	ناجِحَات	أحياء

قرائت درس